

Regional Report 2021

ITALY

Conferences and Workshops

1) The XIV James Joyce Italian Foundation Conference in Rome:

“One, No One, and One Hundred (Thousand?) Ulysses”

Conference Dates: 9-11 February 2022

Keynote speakers:

- Fritz Senn (Zurich James Joyce Foundation)
- Ilaria Natali (Università di Firenze)
- Erika Mihalycsa (Babeş-Bolyai University)

Organisers: Franca Ruggieri, Enrico Terrinoni, Serenella Zanotti, Fabio Luppi

2) The James Joyce Summer School in Trieste:

“Omniscientific Joyce”

The 27th International James Joyce Symposium took place online between 14 and 18 June 2021, hosted by the Trieste Joyce School, Università degli studi di Trieste with the support of the English Department at University of Massachusetts Amherst, the Embassy of Ireland in Italy and Culture Ireland.

3) Summer Translation Workshop - Literature Ireland

28 June-2 July 2021

Conducted by Andrea Binelli (Univ. of Trento) with Michael Moore for the Italian-English language literary translation workshop

(<https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://www.literatureireland.com/assets/New-Literature-Ireland-Literary-Translation-Workshops.pdf&ved=2ahUKEwievrawvszyAhVPqaQKHfMnBKIQFnoECAMQAAQ&usg=AOvVaw1jjmksZ0FkskvhCI6NsrDI>)

Irish Itinerary & EFACIS Engagement:

GISI – German Irish Studies Itinerary 2021: Loredana Salis contributed to the project with two lectures dedicated to one of the greatest Irish novels of the twenty-first century: Mary Morrissy’s *The Rising of Bella Casey* (Univ. of Siegen, Univ. of Dortmund, July 2021);

Anne Enright translation project: Valentina Rapetti (Univ. della Tuscia) translates from *Making Babies*. Regional reviewer: Loredana Salis (University of Sassari).

New Centres:

Launch of CISIRL, the first Italian Interdepartmental Centre for Irish Studies. The Centre was founded earlier this year by scholars from the universities of Florence (Fiorenzo Fantaccini), Palermo (Chiara Sciarrino), Sassari (Loredana Salis), Turin (Irene de Angelis).

Honorary members include Marina Carr and Mary Morrissy, among writers, Prof. Kevin Kenny, possibly the major academic expert in the field of the Irish diaspora, and former President of EFACIS, Séan Crosson, and a host of eminent academics from Italy and Europe.

New Projects or Funding Ideas

ESP bursary application for a project dedicated to the theme of Irish Theatre of the Twentieth Century. This project follows from the German Irish Studies Itinerary organized in 2020 by Katharina Remnak of Univ. of Wuppertal. The Italian project proposal has been submitted by Chiara Sciarrino, University of Palermo, on behalf of the CISIRL group.

A special issue of the A class journal 'In Verbis' entitled "**Recent Trends in Irish Theatre**" edited by Chiara Sciarrino, on the theme of Irish theatre in the 21st century between memory, tradition and innovation is going to be published in 2021. The issue includes, among others, a precious contribution by Marina Carr.

Miscellaneous Information

1) CFPs

Studi irlandesi. A Journal of Irish Studies - CFP Issue nr. 12 (2022)

Exploring Digital Literature and Humanities in Ireland

Editor-in-Chief: Fiorenzo Fantaccini, Università di Firenze, Italy;
Guest Editors: Arianna Antonielli, Samuele Grassi (University of Florence)

Deadline: 30 Oct 2021 (<https://oajournals.fupress.net/index.php/bsfm-sijis/index>)

Journal of Joyce Studies in Italy

Proceedings of the XIV James Joyce Italian Foundation Conference in Rome

"One, No One, and One Hundred (Thousand?) Ulysses"

<http://thejamesjoyceitalianfoundation.wordpress.com/>

The C major of this life': Musings on the Interpretative Resources of Musico(-)literary Analysis

Annual Workshop in English and American Literary and Cultural Studies (closing workshop)
Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari - Università degli Studi di Padova

9 June 2021

Melopoetics tra cultural musicology e analisi musico-letteraria

Organised by Enrico Reggiani (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

Launch of the Sound Studies Forum (interuniversity forum)

Sat. 12 June, ore 10:30 – 13.00 (online event)

2) *University courses and modules:*

BA and MA modules on the classics and their permanence in contemporary Irish literature (University of Pavia);

Launch of the first Irish studies module, as part of the MA in 'Modern Languages and Translation' of the University of Messina;

Launch of the first module in Irish Literature in English, University of Turin.

3) *Publications and research areas:*

Mostly translation studies, questions of identity in multi-ethnic Ireland, James Joyce, Oscar Wilde, George Bernard Shaw, Dante and Irish writers, Northern Ireland, Partition and the Centenary, contemporary Irish poetry, theatre, and prose. New and Forthcoming translations include:

James Joyce, *Esuli* (ed. Alessandro Gentili), Passigli Editori, Firenze, 2021;

Oscar Wilde, *Il ritratto di Dorian Gray* (ed. E. Terrinoni), Mondadori, Milano, 2021;

Bobby Sands (ed. E. Terrinoni e R. Michelucci), Paginauno, Bergamo, 2020;

Oscar Wilde, *Vera o i nichilisti* (traduzione e introduzione di E. Terrinoni), Feltrinelli Milano, 2020

George Bernard Shaw – *Teatro*. Milano, Bompiani (2022), ed. Francesco Marroni.

Constance Markievicz. *Scritti Politici* (2021), Tissi (SS), Angelica, edited with an introduction and notes by Loredana Salis.